GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

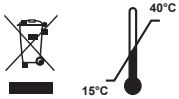
Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent / Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:
Momert Zrt.
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
info@momert.hu - www.momert.hu
Made in Hungary

CE

REF **6477**

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por / Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit de / Distribuovány / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:
Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





M27312-M-Rev.6.05.26

Kiitos, että valitsit tuotteemme. Elektroninen vaaka on herkkä mittausväline, joten se tulee suojata ylikuormituksilta ja suurilta dynaamisilta kuormilta! Älä jätä vastasyntynyttä koskaan ilman valvontaa vaa´alle! Suosittelemme tutustumaan käyttöohjeisiin ennen vaa´an käyttöä. Uusi vastasyntyneiden elektroninen vaaka on suunniteltu punnitsemaan vastasyntynyt ja näyttämään painoerot.

TEKNISET TIEDOT

- Automaattinen pitotoiminto
- Tarkka mittausjärjestelmä
- Painoeron näyttötoiminto
- Taara-toiminto
- Akun heikon ilmaisin (“Lo”)
- Automaattinen virrankatkaisu

Tekniset parametrit	
Jännite	2 litiumparistoa 3V CR2032
Punnitusalue	20 Kg
Punnitusvälit	5 g
Punnituksen mittayksikkö	Kg, oz, lb:oz
Toiminta- ja säilytyslämpötila	20-25°C/15°-40°C
Näytön mitat	Halkaisija LCD = 8,0 cm – 3,15”

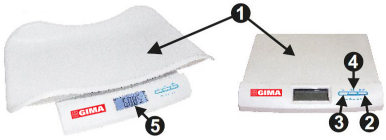
TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Muista noudattaa pariston napaisuutta, kun laitat sen paikoilleen ja/tai vaihdat sen.
- Poista paristo, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä jätä laitetta valvomatta käytön ajaksi.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden, joiden fyysiset, aisteja koskevat tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja, käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo käyttöä tai anna ohjeita. Varmista, että
- lapset eivät leiki laitteella.• Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja käyttöoppaassa kerrotun mukaisesti.
- Käytä laitetta vain vakaalla vaakasuoralla pinnalla.
- Ennen kannen puhdistusta, kokoamista tai purkamista sammuta laite ja irrota paristo!
- Älä käytä hankaavia tai kemiallisesti voimakkaita aineita laitteen puhdistuksessa.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla, jos se on pudonnut, vaurioitunut tai altistunut nesteille. Vie laite valtuutettuun huoltokeskukseen tarkistuksia ja korjauksia varten.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Ei tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Pidä laite kaukana lämmönlähteistä, kuten pattereista jne. Älä altista laitetta aurongonvalolle tai kosteudelle.
- Älä koske laitteeseen märin tai kostein käsin.
- Tuote on herkästi rikkoontuva punnituslaite. Ennaltaehkäise iskut ja putoamiset.
- Älä yritä korjata laitetta itse. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

VALMISTAJAN OHJEIDEN LAIMINLYÖNTI SAATTAA JOHTAA TAKUUN PIIRISSÄ TAPAHTUVAN KORJAUKSEN HYLKÄÄMISEEN!

TUOTTEEN KUVAUS

1. Punnitusalusta (punnituslevy vauvoille)
2. ON/OFF-painike
3. TARA-painike
4. UNIT-painike
5. Näyttö



TOIMINTAPAINIKKEET

- Vaaka voidaan käynnistää ja sammuttaa ON/OFF-painikkeesta. (Paina painiketta kerran).
- Taaraustoiminto voidaan aktivoida TARE-painikkeesta. Kahden sekunnin kuluttua painikkeen painamisesta näyttöön ilmestyy ”0.00”: jos paine-eroa ei täydy näyttää, paina TARE-painiketta ja pidä sitä painettuna 3 sekunnin ajan muistin tyhjentämiseksi. Näytössä ei enää näy ”M”.
- UNIT-painikkeesta valitaan mittayksikkö, joka näkyy näytön oikealla puolella

VAA´AN KÄYTTÖ

1. Nämä vaa´at toimivat litiumparistoilla: paristoja on kaksi, ja ne voidaan vaihtaa. Irrota suojakalvo ennen käyttöä (kuva 1).
2. Ennen vastasyntyneen punnitusta napsauta punnituslevy punnitusalustaan siten, että punnituslevy pysyy vakaana (kuva 2).
3. 3 Jos halutaan punnita lapsi, punnituslevyä ei täydy asettaa.
4. Kun ON/OFF-painiketta painetaan kerran, näyttöön ilmestyy ”0.00” (kuva 3).
5. Aseta vastasyntynyt alustalle tai pidä lasta seisomassa vaa´alla. Muutaman sekunnin kuluttua mitattu paino näytetään ja tallennetaan automaattisesti muistiin. Näkyviin tulee ”M”, mikä tarkoittaa, että muistissa on tietoja.Seuraavan punnituksen jälkeen näytössä näkyy mitattu paino ja ero mitatun painon ja edellisen painon välillä 2 sekuntia kerrallaan. Viimeisin mitattu paino tallennetaan automaattisesti muistiin sekä manuaalisen että automaattisen sammutuksen tapauksessa.
6. Kun ON/OFF-painiketta painetaan kerran, vaaka sammuu.Jos vaakaa ei käytetä 30 sekuntiin, se sammuu automaattisesti.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3

FMUISTITOIMINTO
Kun vaaka on käynnistetty, näkyviin tulee ”M”, mikä tarkoittaa, että viimeisin punnittu paino on tallennettu muistiin siten, että painoero voidaan nähdä. Jos painoeroa ei täydy näyttää, paina TARE-painiketta ja pidä sitä painettuna 3 sekunnin ajan muistin tyhjentämiseksi. Näytössä ei enää näy ”M”. Kun paristot loppuvat, muistikin tyhjenee.

TIETOA TAARAUKSESTA
Jos käytetään ei pelkkää punnituslevyä ja lisäpaino (peite, tyyny jne.) painaa alle 5 kg, TARE-painikkeen painamisen jälkeen näytössä näkyy ,”0.00” ja suurin punnittava paino on 20 kg.

Jos lisäpaino on yli 5 kg ja kun TARE-painiketta on painettu, näytössä näkyy ”0.00”, mutta suurin mitattava paino on alle 20 kg (tarkemmin: 20 kg, josta on vähennetty mitattu paino).

MUUT NÄYTÖN TIEDOT
Jos käynnistämisen jälkeen näkyy ilmoitus ”LO” (kuva 4),

Tai jos näytössä ei näy mitään, paristo on loppu ja tulee vaihtaa. Avaa paristoteline vaa’an takana ja poista paristot varovasti painamalla pientä hopeanväristä pidikelevyä, jotta paristot saadaan irti paristotelineestä. Vaihda tyhjät paristot uusiin. Alhaiset paristot tulee heittää oikeaan paikkaan. AKUT EIVÄT SISÄLTY TAKUUN MUKAAN



Fig. 4

Jos näytössä näkyy ”Err” (kuva 5), vaaka on ylikuormittunut: tässä tapauksessa painoa tulee vähentää (ylikuormitus saattaa vaurioittaa antureita). Jos näytössä näkyy viesti ”OUT2” (kuva 6), antureissa on virhe (ylikuormityksen jälkeen tai yllättävän ja suuren dynaamisen ylikuormituksen jälkeen). Tässä tapauksessa emme ole vastuussa tuotetakuusta.



Fig. 5

PUHDISTUS, KORJAUS JA HUOLTO
Yksikön pinta voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita tai kovia esineitä, sillä ne voivat vaurioittaa pintaa!



Fig. 6

Älä puhdista laitetta koskaan juoksevalla vedellä: ei saa huuhdella eikä upottaa veteen!

Mahdolliset laajat huollot, joita varten tulee mennä tuotteen sisäosiin, edellyttävät asiantuntevan huoltokeskuksen toimia.

YMPÄRISTÖNSUOJELU
- Pakkausmateriaalit ja vanhat laitteet tulee kierrättää.
- Kuljetuksessa käytetty laatikko voidaan hävittää lajittelemalla.
- Polyeteenipussit tulee kierrättää.



Hävittäminen: *Tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteiden mukana. Käyttäjien tulee hävittää romutettavat laitteet viemällä ne sähkö- ja elektroniikkalaitteille osoitettuihin kierrätyspaikkoihin*

GIMAN TAKUUEHDOT
Tuotteeseen sovelletaan Giman vakiomuotoista 12 kuukauden B2B-takuuta.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **DE** Erzeugniscode **PT** Código produto **PL** Numer katalogowy **RO** Cod produs **HR** Šifra proizvoda **SI** Koda izdelka **CZ** Kód výrobku **HU** Termékkód **BG** Код на продукта **FI** Tuotekoodi **GR** Κωδικός προϊόντος **SV** Produktkod
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **DE** Chargennummer **PT** Número de lote **PL** Kod partii **RO** Număr de lot **HR** Broj serije **SI** Številka partije **CZ** Číslo šarže **HU** Tételszám **BG** Номер на партида **FI** Eränumero **GR** Αριθμός παρτίδας **SV** Satsnummer
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PT** Armazenar em local fresco e seco **PL** Przechowywać w suchym miejscu **RO** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **HR** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** Hraniti na suhem in hladnem mestu **CZ** Skladujte na větraném a suchém místě **HU** Száraz, hűvös helyen tárolandó **BG** Да се съхранява на хладно и сухо място **FI** Säilytä kuivassa ja viileässä **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SV** Förvara på svalt och torrt ställe
	**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al am-paro de la luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **PL** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** A se păstra ferit de razele soarelui **HR** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **CZ** Skladujte mimo sluneční světlo **HU** Napfénytől védve tárolandó **BG** Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **FI** Säilytä auringonvalolta suojassa **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SV** Skyddas från solljus
	**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **PT** Consulte as instruções de uso **PL** Przeczytaj instrukcje użytkowania **RO** Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** Pročitajte upute za uporabu **SI** Preberite navodila za uporabo **CZ** Přečtěte si návod k použití **HU** Olvassa el a használati utasításokat **BG** Прочетете инструкциите за употреба **FI** Lue käyttöohjeet **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SV** Läs bruksan-visningen
	**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **DE** Herstellungsdatum **PT** Data de fabrico **PL** Data produkcj **RO** Data fabricației **HR** Datum proizvodnje **SI** Datum proizvodnje **CZ** Datum výroby **HU** Gyártás dátuma **BG** Дата на производство **FI** Valmistuspäivämäärä **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SV**
	**IT** Prodotto conforme alla Direttiva Europea **GB** Product complies with European Directive **FR** Ce produit est conforme à la directive européenne **ES** Producto conforme a la Directiva Europea **DE** Produkt gemäß EU-Richtlinie **PT** Produto em conformidade com a Diretiva Europeia **PL** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski **RO** Produs conform cu Directiva Europeană **HR** Proizvod sukladan Europskoj direktivi **SI** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv **CZ** Výrobek vyhovuje evropské směrnici **HU** A termék megfelel az európai irányelvnek **BG** Продукт, съвместим с Европейската директива **FI** Tuote on EU-direktiivin mukainen **GR** Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία **SV** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	**IT** Limite di temperatura **GB** Temperature limit **FR** Limite de température **ES** Límite de temperatura **DE** Temperaturgrenzwert **PT** Limite de temperatura **PL** Granica temperatury **RO** Limită de temperatură **HR** Ograničenje temperature **SI** Hranite pri temperaturi med in °C **CZ** Omezení teploty **HU** Hőmérsékleti határérték **BG** Температурна граница **FI** Температурна граница n **GR** Όριο θερμοκρασίας **SV** Temperaturgräns
	**IT** - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution - read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosa-mente **PT** - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **FI** - Huomio - Lue käytt-öohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **RO** - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **HU** - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **GR** - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SE** - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	**IT** Smaltimento RAEE **GB** WEEE disposal **FR** Disposition DEEE **ES** Disposición WEEE **DE** Beseitigung WEEE **PT** Disposição REEE **PL** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** Eliminare DEEE **HR** Zbrinjavanje OEEO-a **SI** Odstranjevanje OEEO **CZ** Likvidace OEEZ **HU** RAEE szerinti ártalmatlanítás **BG** Изхвърляне на ОЕЕО **FI** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely **GR** Διάθεση WEEE **SV** Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)